LEGISLATION - WETGEVING
L
- 6-06- 1991
Vandenmeulebroecke
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 12 mars 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le chapitre VI de l'arrêté royal du 25 octobre 1985 portant exécution du chapitre 1er, section 1ère, de la loi du 1er août 1985 portant des dispositions sociales", a donné le 29 mai 1991 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 12 maart 1991 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van hoofdstuk VI van het koninklijk besluit van 25 oktober 1985 tot uitvoering van hoofdstuk 1, sectie 1, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen", heeft op 29 mei 1991 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Conformément à l'usage, les mots "le chapitre VI de ..." doivent être omis de l'intitulé, qui serait dès lors rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 octobre 1985 ...".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Il n'est pas utile d'énumérer dans l'intitulé du chapitre VI les institutions auprès desquelles sera effectué le prélèvement d'office.

En conséquence, il est proposé de supprimer, dans l'intitulé actuel, les mots "auprès du Crédit communal".

Le texte néerlandais de l'intitulé actuel devrait en outre être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 2.

Le texte sous le 2° serait mieux rédigé comme suit :

"2° l'alinéa 5 est abrogé".

Article 3.

L'article 3 n'est pas indispensable.

D'une part, l'arrêté en projet, dans son article 2, se borne à adapter l'arrêté royal du 25 octobre 1985 aux termes de la loi du 22 décembre 1989 et, d'autre part, il ne fixe pas de modalités de prélèvement nouvelles.

En outre, selon une communication adressée à l'auditeur rapporteur, le directeur général du ministère des Affaires sociales ne voit pas d'objection à ce que l'article 3 soit supprimé.

Par conséquent, il est proposé d'omettre celui-ci.

Zoals gebruikelijk moeten de woorden "hoofdstuk VI van" worden weggelaten uit het opschrift, dat bijgevolg als volgt moet worden geredigeerd :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 oktober 1985 ...".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Het heeft geen nut dat de instellingen waar de afhouding ambtshalve zal worden verricht, in het opschrift van hoofdstuk VI worden opgesomd.

Bijgevolg wordt voorgesteld de woorden "bij het Gemeentekrediet van België" te doen vervallen in het huidige opschrift.

Bovendien zou in hetzelfde opschrift het woord "afname" vervangen moeten worden door het woord "afhouding".

Artikel 2.

Het zou beter zijn de tekst onder 2° als volgt te redigeren :

"2° het vijfde lid wordt opgeheven".

Artikel 3.

Artikel 3 is niet onontbeerlijk.

Enerzijds bepaalt het ontworpen besluit er zich in artikel 2 toe het koninklijk besluit van 25 oktober 1985 aan te passen aan de bewoordingen van de wet van 22 december 1989 en anderzijds stelt het geen nieuwe voorschriften vast voor de afhouding.

Voorts heeft de directeur-generaal van het Ministerie van Sociale Zaken er volgens een mededeling aan de auditeur-verslaggever geen bezwaar tegen dat artikel 3 vervalt.

Bijgevolg wordt voorgesteld dit artikel weg te laten.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY, conseillers d'Etat,
Y. KREINS, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,
F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. DEROUAUX, référendaire.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. DEROUAUX, referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J.-J. STRYCKMANS.